



6th Sunday in Ordinary Time

Leitura I: First Reading:

Ben Sira / Sirach 15:15-20

Leitura II: Second Reading:

1 Corintios / 1 Corinthians 2:6-10

Evangelho: Gospel:

Mateus / Matthew 5:17-37

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Joy is a net of love in which you can catch souls. – St. Theresa of Calcutta

A alegria é uma rede de amor na qual pode pegar almas. - Santa Teresa de Calcutá

COLETAS-COLLECTIONS

Fevereiro/February 8-9, 2020

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

\$1,926

Esta Semana/This Week

Fevereiro/February 15-16, 2020

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Fevereiro/February 22-23, 2020

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Apoio à Igreja em todo o mundo
Support Church around World

*Every day, every person, an encounter with Christ!
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!*

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

- February 21 Youth Group Baking Night
- February 22 Youth Group Bingo and Bake Sale
- February 26 Ash Wednesday / Quarta-feira de Cinzas

St. Michael Prayer: *St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

Oração de São Miguel: *São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demônio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.*

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias para as vocações sacerdotais de NOSSA paróquia!

**Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?
Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?**

February 15 & 16, 2020

Prayer List

- | | | |
|-------------------------|------------------------|--------------------------|
| Angela Trionfi | Purificação Machado | Isabelina Santos |
| Glorinda Bettencourt | Nursing Home Residents | Jim Leclerc |
| Deolinda Sylvia | Tammy Stevens | Arnalda Bettencourt |
| Maria Ortins | Jocelyn Richard | Carlos Timao |
| Barbara Sullivan | Bob Dombrowski | Maria Greaves |
| Jimmy & Melissa DaSilva | Donna Hurh | Helena Martiniano |
| Vitalina Roque Silva | Mariano Carroca | Ruth Hill |
| Harper Reis (5 yrs) | Lina Carreiro | Maria Bernadette Pereira |
| Mildred Justo | +Jeanette Capela | Alexis Crisostomo |
| Michael Santos | Samara Amaral | Antonio Pascoal |
| Etelvina Silva | Jeanne Marie Hammond | Vitor Rita |
| Arnoldo Alberto | Maureen Murphy | Christopher Ortins |
| Adriano S. Pedreira | Charlene Zerbopoulos | Carlos Barbosa |
| Marguerite Corrao | Jose e Albertina Dutra | Luisa Kontoules |
| M. Dorothea Bettencourt | Georgia Metropolis | Manuel Isidro |
- If you would like a name included here, please contact the office.
Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

It is never too early to plan your calendar. Mark these:
February 26 – Ash Wednesday
February 29 - Lenten Day of Recollection in Portuguese
March 1 – Lenten Day of Recollection in English
March 19 – St. Joseph Day Mass and Table

Nunca é cedo demais para planejar o seu calendário.
Marque o seguinte:
26 de Fevereiro - Quarta-Feira de Cinzas
29 de Fevereiro - Dia da Recolecção em Português
1 de Março - Dia de Recolecção em Inglês
19 de Março - Missa e Mesa do Dia de São José

On the weekend of February 21-23, our **Youth Group** will be holding a **Bake Sale** to raise funds for their activities. They are looking for support in the form of donations of baking ingredients, as well as bakers who will help teach them some of the Portuguese baking traditions. They are seeking: butter, sugar, milk, limes, eggs and river rice. If you can help, please bring donations next weekend. If you would like to help bake, they will be gathering at 5pm on Friday, February 21 in our kitchen.

No fim de semana de 21 a 23 de Fevereiro, o nosso **Grupo de Jovens** realizará uma **venda de bolos** para arrecadar fundos para as suas atividades. Eles estão procurando apoio na forma de doações de ingredientes de panificação, bem como padeiros que ajudarão a ensinar-lhes algumas das tradições Portuguesas de panificação. Eles estão buscando: manteiga, açúcar, leite, limões, ovos e arroz do rio. Se puder ajudar, traga doações no próximo fim de semana. Se quiser ajudar a assar, eles estarão reunidos às 17h na Sexta-feira, 21 de Fevereiro, na nossa cozinha.

#MakePortugueseCount: Uma campanha nacional para incentivar a participação de Luso-Americanos no Censo dos EUA em 2020. Para mais informações, consulte os panfletos disponíveis nas entradas da igreja.

15 e 16 de Fevereiro, 2020

Our Lady of Fatima Church

A **solicitação de bolsa** de estudos para Americanos e Portugueses para o Ensino Superior (PAFHE) está disponível on-line em www.pafhe.com. O prazo final é 15 de Março de 2020. Para mais informações, envie um email para Karen Rodrigues em karen.rodrigues@pafhe.com.

Portuguese Americans for Higher Education (PAFHE)

scholarship application is available online at www.pafhe.com. Deadline is March 15, 2020. For more information, please email Karen Rodrigues at karen.rodrigues@pafhe.com.

Kid's Corner: Sometimes it seems easier not to take a stand. It's easier not to choose, not to promise, not to get involved. We think this gives us freedom to change our mind and do what feels good for the moment. We have to take a stand and do the right thing. We can't call someone our friend, then spread lies about them. Likewise, we can't call ourselves followers of Jesus and ignore God's commandments. Jesus wants us to make choices, not excuses. We have said Yes to God in Baptism, so let's live like we mean it and let your Yes mean Yes and No mean No!

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

It's all about the Law this week. Sirach gives us great insight, "If you choose you can keep the commandments, they will save you;" The choice is ours to live by the law or not. In the Gospel of Matthew, Jesus sets the bar high for us – it's not simply about doing good and avoiding evil, there's more: "whoever breaks one of the least of these commandments and teaches others to do so will be called least in the kingdom of heaven." What kind of example do you set with adults and with children? Pray for what you need: Kindness? Patience? Temperate speech? Self-control?

Esta semana tudo se refere à Lei. Ben-Sira nos dá uma grande visão: "Se quiseres guardar os mandamentos, e praticar sempre fielmente o que é agradável a Deus, eles te guardarão". A escolha é nossa: Viver ou não pela Lei. No Evangelho de Mateus, Jesus define para nós um nível ainda mais alto - não se trata simplesmente de fazer o bem e evitar o mal, somos chamados a muito mais do que isso: "Aquele que violar um destes mandamentos, por menor que seja, e ensina assim aos homens, será declarado o menor no Reino dos Céus.". Que tipo de exemplo tens dado para adultos e crianças? Reze pedindo aquilo que necessitas: Bondade? Paciência? Discurso moderado? Auto-controle?

#MakePortugueseCount: A national campaign to encourage the participation of Portuguese Americans in the 2020 U.S. Census. For more information, see the pamphlets available at the entrances of the church.

February 15 & 16, 2020

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday– 9am	2/17
Acedelia Bernardo – 7º ann	Machado family
Terça-feira/Tuesday– 9am	2/18
Antonio Sousa	esposa Delminda
Quarta-feira/Wednesday	2/19
Nao haverá Missa/No Mass	
Quinta-feira / Thursday	2/20
Nao haverá Missa/No Mass	
Sexta-feira / Friday - 6 PM	2/21
Almas do Purgatorio	
Sábado / Saturday	2/22
9:00 AM	
Mass for all parishioners	
5:00 PM	
John Hannon – 2º ann	wife AnnMarie
Jose Felizardo	esposa e filhos
Mike Roney	
George Kenny	
Maria Zolotas	Ondina Martinho
Sunday/Domingo	2/23
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Manuel daCunha Santos	Maria e familia
Margarida e Manuel Pacheco deMelo	familia
Manuel H Cunha	esposa e filhos
Fatima Isidro	son Jose & family
John Hannon – 2º ann	wife AnnMarie
Manuel Texeira Bettencourt,	
Seus pais e sogros	Glorinda Bettencourt
Maria Gomes e Maria Oliveria Goncalves	Joaquina Sa
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Eugenia Ortins	sobrinha Conceicao Bettencourt
Pais, irmao e Avos de Deodato e Ines Santos	
Manuel Jose Bettencourt	esposa Maria T & familia
Maria das Dores Taveira-50º ann,	
Antonio Pinho, Maria Capela,	dos filhos
Margarida Taveira, e Maria Fatima Pinho	e familia
Antonio Carroca	familia
Herminia Marques	irmao Rodrigo
Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina	Antonina Silva
6:00 PM– Missa em Português/Portuguese Mass	
Natalia DaSilva – 1º ann	filha e familia

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

15 e 16 de Fevereiro, 2020



From Ash Wednesday, February 26 to Palm Sunday, April 5, there will be a coast to coast pro-life mobilization – the 40 Days for Life Campaign. Faithful believers are praying that these efforts will mark the beginning of the end of abortion. You are invited to join other Christians for 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. You are also invited to peacefully pray during a 40-day vigil in the public sidewalk in front of the Cummings Center, Route 62, Beverly (Health Quarters abortion clinic is located on the premises). For more information or to volunteer, please visit: 40daysforlife.com/Beverly or contact John Kwiatek at 40days4lifebev@gmail.com or Padre Paul McManus: padrepaul@comcast.net Please help in saving precious lives.

Da Quarta-feira de Cinzas, 26 de Fevereiro, ao Domingo de Ramos, 5 de Abril, haverá uma mobilização pró-vida de costa a costa - a Campanha dos 40 dias pela vida. Os fiéis estão orando para que estes esforços marquem o início do fim do aborto. Está convidado a se juntar a outros Cristãos para 40 dias de oração e jejum pelo fim do aborto. Também é convidado a orar pacificamente durante uma vigília de 40 dias na calçada pública em frente ao Cummings Center, rota 62, Beverly (a clínica de aborto Health Quarters está localizada no local). Para mais informações ou para ser voluntário, visite: 40daysforlife.com/Beverly ou entre em contato com John Kwiatek em 40days4lifebev@gmail.com ou Padre Paul McManus: padrepaul@comcast.net Ajude a salvar vidas preciosas.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e colocá-lo na cesta de ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Faça o que fizer, faça de coração, pelo Senhor e não pelos outros. *Colossenses 3:23*

Whatever you do, do from the heart, for the Lord and not for others. – *Colossians 3:23*

Portuguese Americans for Higher Education (PAFHE) invites everyone to join us in celebrating 30 years of helping students achieve their educational dreams. Since 1990, PAFHE has provided financial support to deserving students of Portuguese descent. Over the past 30 years, the organization has awarded over \$250,000 in scholarships. A celebration of dinner and dancing will take place at Danversport Yacht Club on Saturday, March 14. For more information or to purchase tickets, visit the website: www.PAFHE.com or contact Zilda Raposo at 978-774-6157.

Os **Portugueses Americanos para o Ensino Superior (PAFHE)** convidam todos a se juntarem a nós na comemoração de 30 anos de ajuda aos alunos na realização de seus sonhos educacionais. Desde 1990, o PAFHE presta apoio financeiro a estudantes mercedores de descendência Portuguesa. Nos últimos 30 anos, a organização concedeu mais de \$250,000 em bolsas de estudo. Uma celebração de jantar e dança acontecerá no Danversport Yacht Club no sábado, 14 de Março. Para mais informações ou para comprar ingressos, visite o site: www.PAFHE.com ou entre em contato com Zilda Raposo no 978-774-6157.

CatholicTV Showcase: *A Man For All Seasons: Winter* Bishop Fulton Sheen shares his insight on the importance of the Winter season and Winter holidays. Thursday 5pm/Saturday 1pm.

TV Catolica: *Um Homem para todas as Estações: Inverno.* O Bispo Fulton Sheen compartilha a sua visão sobre a importância da temporada de inverno e das férias de inverno. Quinta-feira 17:00 / Sábado 13:00.

Are you making your plans for Lent? Be sure to add the following to your schedule:

March 1 – Lenten Day of Recollection led by Maureen Heil of the Missionary Childhood Association
March 19 – St. Joseph Mass & Table Adoration of the Blessed Sacrament every Friday-5pm Stations of the Cross every Friday at 6:45pm

Está fazendo seus planos para a Quaresma? Certifique-se de adicionar o seguinte à sua programação:

29 de Fevereiro - Dia da Recordação Quaresmal
19 de Março - Missa e Mesa de São José Adoração do Santíssimo Sacramento toda Sexta-feira às 17h
Estações da Cruz todas Sexta-feiras às 18:45

Year of the Eucharist – April 9, 2020 – June 6, 2021
Ano da Eucaristia - 9 de Abril 2020 – 6 de Junho de 2021